Candidate evidence

SCENARIO 1: Learning

Your school has challenged you to learn a new skill or try a new activity. Write in **Gaelic** about your experience for the school website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

• what the new skill or activity was **and** how you felt about it
• who you did this activity with
• what equipment you needed
• how often you participated in it
• how successful you were at learning it
• whether you will carry on with this in the future.

You should write approximately 150 –180 words.

OR

SCENARIO 2: Culture

Your Gaelic class recently took part in an exchange with an Irish secondary school. You met with Irish teenagers and learned about Irish language and culture. Write in **Gaelic** about the trip for the school website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

• where you went **and** how you travelled there
• what activities you took part in
• your use of Gaelic or Irish Gaelic throughout the trip
• what cultural experiences you had (for example music, food, ceilidhs)
• your best memory of the trip
• whether you would recommend such an experience to others.

You should write approximately 150 –180 words.

Candidate 1

Scenario number   [2]

~~Tha mi~~ ~~a do~~ an sgeith Eirinn
Bha mi a sgeith Eirinn. Tha
mi a fuirich anns Donegal. Mo
teaghlach ~~er~~ bi bèo an sin, Tha iad
ghabh mi ro cluich Gaelic ball-
coise. ~~Tha mi~~ Chan eil mi
Eireannach math ach tha mi
beag Eireannach, cho mi a bruidhinn
briste Eireannach le m' seanmhair
agus da co-ogha. Bha sinn ag
èisteachd ri fhiddals aig cèilidh
agus ag dansa. Bha ~~good~~ gaol
lèirsinn dùthaich agus biath
ainmhidh baile-fearainn. Is toil
leam Eirinn! Gach duine a'dol uair
ann an iadsan beatha. Tha side e
grianach ach ~~ro gle teth~~ chan eil
gle teth. Cuin a tha thu a'tighinn?
Bha mi aiseag air ais Alba, cho
mi lèirsinn cuid air Eirinn
Tuathach eg: Derry agus Belfast

Tha mi a leugh mo teaghlach
freumh agus a ~~f~~ cleachdadh
Eireannach le mo seanmhair. ~~Tha~~
~~Bha~~ Bha mi Eireannach dansa, chan eil
mi math ach òg mi gaol Eireannach
dansa agus cuir aodach.

Candidate 2

Scenario number [2]

Ann an Giblin, Chaidh mi gu Èirinn airson an turas sgoile. Bha sinn uabhasach spòrsail!

Chaidh sinn air bàt-aiseig agus chunnaic mi pèileagan bhon dec.

Nuair a rannaig sinn ann an Èirinn, Ghabh sinn am bus gu Kilkenny. Bha sin turas fada.

An uair sin, choinnich mi Seoras.- sgoilear a bha mi a fuireach ri. Bha e eibhinn agus cardiel agus bha a theaglach an uabhasach snog.

Chaidh sinn dhan taigh-Bidh ann. 'S e "O' Malleys" an t-ainm a th' air. Bha am biodh coltach ri biadh albanis. Feol agus buntataicheun, iasg agus sliseagan, bròt agus rudan coltach ri sin. Ghabh mi an t-iasg agus sliseagan. Bha sin glè blasta!

Chuala mi iad a bruidhinn ann a Ghaidhlig Èirinn. Cha tuig mi moran. airson tha torr diofar eadar Gaidhlig Alba agus Gaidhlig Èirinn. Ach bha iad gam thuigsinn no

8 Bha iad.

bha mi a smaonachadh gun robh innt.
Aon oidhche, chaidh sinn gu Céilidh!
Bha torr daoine ann, biadh snog, bha e
blàth agus bha an ceòl sgoinneil!
Mar as trice, aig rudan còtaich ri sin, chaneil
mi a dannsadh, ach an oidhche sinn bha
mi suas, a dannsach agus bha mi a
deannsach gu mor!
Bha an oigridh Eireannach càirdeil agus
faiteanach dhoinn. Is toigh leam am blas
aca.
Chord add dhan taidh-bidh ruim
gu mòr ach bha an Ceilidh nas fhearr leam
Cha bhi mi air deuchnachadh mu dheir
sin a riamh.
Cuiridh mi litir do na h-uile caraid agam
a gradh "Thig gu Éirinn agus bidh thu cho
sonn'n ri brog!

Candidate 3

Scenario number [1]

Tha club ùr aig an sgoil agam, airson a' ruith anns na beanntan, agus smaoinich mi gum bu tòil leam seo. Is fìor thoil leam a bhith a-muigh, gu h-àraidh anns na beanntan, ach chan eil mi air a' ruith anta a-riamh... Cha robh fiù mi a' ruith air an t-sràid, gu dearbh! Mar sin, bha mi caran iomagaineach nach bi mi fallain gu leòr, ach smaoinich mi fhathast gum bi e spòrsail.

Chan fheum mi uidheam ùr idir - tha brògan-trèanaidh matha agam mu thràth - agus bha sin na fortanach, oir cha robh mi airson tòrr rudan ùra a cheannach! Ruith mi ann an sgioba le cailleagan eile, agus 's e mo charaidean a th' anta uile. Ruith sinn gach

Disathairne, anns a' mhadainn. Aig an toiseach, bha e gu math doirbh - is lugha orm air a' ruith suas an cnocan! Ach dh' ionnsaich mi nach fheum mi a' ruith fad na tìde (gu fortanach!), agus nuair a dh' ionnsaich mi sin, bha mi gle thoilichte! Tha mi nas fhèarr aig a' ruith suas agus sìos, a-nis, agus cha bhi a' tuit gu tric a-nis - aig an toiseach, tha bruthadhan gu mòr agam! Mar sin, tha mi a' smaoireachadh gu bheil mi soirbheachail - 's urrainn dhomh a ruith anns na beanntan a-nis! Ach, chan eil mi airson a' ruith anns a' gheamhradh idir - stadaidh mi nuair a tha i nas fhuaire!

Candidate 4

Scenario number 2

Chaidh mi gu ant-Èirinn le mo clas, sam
chaidh sinn gu amBaile Átha cliach.
Chaidh mi gu an t-aiseag agus Shèol
an sin, e bha glè garbh.

Nuair chaidh mi gu coinnich an dhà
Latha cailleagean Int cò bha a' dol an
sealladh mi timcheall cuin ràinig mi, chaidh
ansmann sinn dannsa Nh a dhol
ith. Fhuirich mi an taigh-òsta agus
chaidh gu faic an a Èireannach dannsadh
agus a Èireannach ceum dannsadh cho pàirt
de cultar.

Shuidh mi le an dannsair agus dh'Ith
piotsa agus dh'ol uisge agus spòg
Gàidhlig le iad.

Mo fheàrr cuimhne bha cuin ionnsaichte
mi a Èireannach agus bha cuin bha
mi teagasg Gàidhealach dannsadh.
rachainn cùl an t-Èirinn a-rithist gu dearbh
air a mholadh a seo turas. gu dearbh
chòrd mi agus gaol gu ruig cùl.

Candidate 5

Scenario number ☐ 1

~~Bha sgitheadh~~

Bha mi a'ionnsaidte sgitheadh. Nuair a bha mi a toiseach bha mi gle nearbha ach a-nis Tha e a'cordadh rium.

Rinn mi a' sgitheadh le co-ogha oir tha sinn Uabhasach math aig. Sgitheadh.

Bha mi a seunaidh brogan, clogad, sgithean, ~~pola~~ aodach blath agus cuideach toir sheach. Tha e gle cosguis

Bha mi asgitheadh a h-uile deireadh seachdain ann an geamhradh. Rainig mi aig Seasgar Dihaoine agus bha mi a gag aig seasgar la na sabaid.

Bha mi gu math aig ionnsaidte sgithead oir Nuair a bha ~~mi~~ a'chiad deireadh seachdain a deiseil chaidh mi gu shios air ~~deirg~~ dearg agus gorm leathadan.

Bidh mi deanamh sgitheadh ann am mi tachd oir tha e gle sparsail agus tha mi ceart gu leor aig sgitheadh. cuideach seumaid mi as sheoor. Theid mi gu co-shaspais nuair a bha mi nos sheann.

Commentary on candidate evidence

The candidate evidence has achieved the following marks for Higher Gaelic (Learners) directed writing (component 2, question paper 1).

Candidate 1

The candidate chose scenario 2

The candidate was awarded **4 marks.**

Content
Although some bullet points are attempted these are not clearly addressed.

Accuracy
The language is inaccurate throughout and there is little control of language and at times the writing becomes incomprehensible, for example, "Tha mi bh Eirinn cuir agus Eirinn brot" and "buththa neach-butha".

Other sentences can be understood by a speaker of the language, for example, "Tha mi mol ard sgoil Erinn gu a h-uile duine" but overall, despite a structured attempt at addressing the bullet points the language is poor.

Language Resource
The candidate uses little, if any detailed and complex language. There appears to be dictionary misuse and other language interference.

Candidate 2

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **16 marks.**

Content

The candidate addresses all the bullet points comprehensively and clearly and the language flows well.

Accuracy

The language is mostly accurate, and the candidate uses a range of verbs competently. Tenses are generally consistent and accurate but occasionally uses the present tense to describe past events. Only a few errors are evident throughout the piece such as "ach bha an ceilidh nas fhearr leam" but they are always comprehensible to a speaker of the language.

Language Resource

The language used is detailed and complex and flows well. There is a good variety of verbs and tenses used throughout, for example, "chaidh", "mar as trice", "chord", "cuiridh", "thig", "nuair a rainig", "an uair sin", "choinnich", "gun robh" etc. Some simple spelling mistakes were present occasionally but these did not detract from the overall impression.

Candidate 3

The candidate chose scenario 1.

The candidate was awarded **20 marks.**

Content
All bullet points are comprehensively addressed and the candidate also provides additional relevant information.

Accuracy
The language is mostly accurate throughout and flows naturally. The candidate has written extended sentences with a high degree of accuracy, for example, "…….agus smaoinich mi gum bu toil leam a bhith a-muigh", "gu h-àraidh anns na beanntan." The candidate demonstrates confident handling of grammar and a high degree of accuracy in spelling and word order. There are a number of minor errors but these do not detract from the overall impression.

Language resource
There is a wide range of detailed and complex language used throughout the writing; "Mar sin","bha mi caran iomagaineach nach bi mi fallain gu leòr", "ach smaoinich mi" The candidate also uses a comprehensive range of verbs and verb structure with a high degree of accuracy.

Candidate 4

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **8 marks.**

Content
The candidate addresses most of the bullet points briefly but adequately. The content is limited, and some additional relevant information could have enhanced the candidate's performance.

Accuracy
The candidate begins reasonably well but control of the language deteriorates significantly through the piece of writing. Word order and incorrect use of verbs are evident, for example, "……. Int cò bha a' dol an sealladh mi timcheall cuin ràinig mi, chaidh sinn a dhol ith." Some points are not easily or immediately understood.

Language resource
The candidate shows difficulty in constructing correct sentences. Incorrect word order and dictionary misuse is evident which makes some of the writing almost incomprehensible to a speaker of the language.

Candidate 5

The candidate chose scenario 1.

The candidate was awarded **12 marks.**

Content

The content is adequate and the candidate addresses all the bullet points. The written response is shorter than the expected length. Additional relevant details would in this case, have further enhanced the candidate's performance.

Accuracy

The language is mostly accurate in addressing the bullet points. There are occasional errors in spelling, punctuation, syntax although a speaker of the language would understand the overall impression. Verbs are generally correct.

Language resource

The candidate gives examples of detailed and complex language and uses a good range of verbs which are generally correct. The candidate provides some examples of detailed and complex language and uses a range of vocabulary and structures. There is also a range of regular and irregular verbs like "nuair a bha ..", "rinn mi" .., "chaidh", and "thèid".